

**ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ ДОГОВОРОВ ВЫПОЛНЕНИЯ НАУЧНО – ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИХ РАБОТ
GENERAL PROVISIONS OF RESEARCH AGREEMENTS**

Автономная некоммерческая образовательная организация высшего образования «Сколковский институт науки и технологий», 121205, г. Москва, территория инновационного центра «Сколково», Большой бульвар, д. 30, стр. 1, ИНН/КПП 5032998454/773101001

Autonomous Non-Profit Organization for Higher Education «Skolkovo Institute of Science and Technology», 121205, Moscow, territory of innovation center “Skolkovo”, Bolshoy Boulevard 30, bld. 1, ITN/KPP 5032998454/773101001

Настоящие Общие положения договоров выполнения научно – исследовательских работ (далее – «Положения») являются неотъемлемой частью договоров выполнения научно – исследовательских работ, заключенных Автономной некоммерческой образовательной организацией высшего образования «Сколковский институт науки и технологий» в качестве Заказчика с физическим лицом в качестве Исполнителя в случае, если в указанных договорах есть ссылка на Положения (далее – «Договор»). Термины, использованные в Положении, имеют значение, указанное в Договоре, и наоборот.

В случае наличия противоречий между Положениями и Договором, положения Договора имеют приоритет.

Положения размещены на сайте Заказчика по адресу <http://www.skoltech.ru/en/about/legal-information/>.

These General Provisions of Research Agreements (hereinafter referred to as the "General Provisions") is an integral part of agreements for carrying out research and development works concluded by the Autonomous Non-Profit Organization for Higher Education “Skolkovo Institute of Science and Technology” as a Client with an individual as a Researcher when the said agreements refer to the General Provisions (hereinafter referred to as the "Agreement"). The terms used in the General Provisions shall have the meaning indicated in the Agreement, and vice versa.

In case of a contradiction between the General Provisions and the Agreement, the provisions of the Agreement shall prevail.

The provisions are available at the Client's website at <http://www.skoltech.ru/en/about/legal-information/>.

1. По Договору Исполнитель обязуется провести обусловленные техническим заданием Заказчика научно-исследовательские работы (далее – «НИР», «работы»), а Заказчик обязуется принять и оплатить НИР, выполненные соответствующим образом. Цель и исходные данные для проведения НИР, этапы НИР, основные требования к выполнению НИР, ожидаемые результаты НИР, способ реализации результатов НИР, календарный план выполнения НИР и размер вознаграждения Исполнителя приводятся в Договоре.

2. В случае, если Исполнителем является обучающийся организации высшего образования, Положения применяются со следующими особыми условиями:

2.1. К обучающемуся не предъявляются квалификационные требования, предусмотренные разделом 12 Положений;

2.2. Проведение НИР осуществляется обучающимся в составе исследовательской группы, итоговый результат НИР формируется исследовательской группой, в связи с чем требования Положений в части подготовки и предоставления Отчета о НИР не распространяются на обучающегося. Сдача – приемка результата НИР обучающегося производится на основании Акта приема – передачи НИР, в котором перечисляются работы, выполненные Исполнителем-студентом, и их результаты. Акт предоставляется незамедлительно по завершении проведения этапа и в целом НИР по Договору. При формировании исследовательских / рабочих групп при проведении НИР обучающийся не может назначаться руководителем таких групп;

1. Under the Agreement and in accordance with the Client’s statement of work, the Researcher undertakes to carry out research and development works (hereinafter – “R&D”, “research”) and the Client undertakes to accept and pay for the R&D rendered with proper quality.

The purpose of R&D and the original data for the R&D, stages of research, the basic requirements for the R&D implementation, expected results of research, the method of implementation of the research results, the schedule of the research, as well as the amount of the Researcher’s remuneration are specified the Agreement.

2. If the Researcher is a student of a higher education organization, the General Provisions apply subject to the following special conditions:

2.1. A student is not faced qualification requirements provided for in section 12 of the General Provisions;

2.2. Research is carried out by the student as a part of the research group, the final result of the research is formed by the research group, and therefore the requirements of the General Provisions regarding the preparation of the R&D Report are not applicable to the student. Acceptance of the student's research result is based on the Act of R&D acceptance which lists the works performed by the student-Researcher and their results. Upon completion of the R&D stage or R&D in full the student - Researcher shall submit the Act of R&D acceptance to the Client When forming research / working groups for making research, the Client will not appoint a student the head of such group;

<p>2.3. Обучающийся вправе использовать результаты НИР при подготовке своей квалификационной работы и в иных образовательных целях при условии обеспечения соблюдения разделов 5 и 7 Положений;</p> <p>2.4. Стоимость работ Исполнителя, являющегося обучающимся, определяется с учетом факторов, обозначенных в настоящем пункте Положений;</p> <p>2.5. В случае, если выполнение НИР производится обучающимся в лабораторных помещениях Заказчика, Заказчик обеспечивает прохождение обучающимся медицинского осмотра, обучения по охране труда, а также, при необходимости, проведение дополнительных инструктажей и обучения.</p>	<p>2.3. A student has the right to use the results of research for the preparation of his thesis and for other educational purposes, subject to the enforcement of sections 5 and 7 of the General Provisions;</p> <p>2.4. The cost of the student's R&D is determined taking into account the factors indicated in this clause of the General Provisions;</p> <p>2.5. If a student carries out R&D in the Client's laboratory, the Client should ensure a medical examination, training in labor protection, as well as other necessary trainings for a student.</p>
<p style="text-align: center;">3. Обязательства Сторон</p> <p>3.1. Исполнитель обязуется:</p> <p>3.1.1. Провести НИР в точном соответствии с требованиями Договора и настоящих Положений и сдать результат НИР в надлежащем виде и в срок, установленный в Договоре.</p> <p>3.1.2. Выполнить НИР, предусмотренные Договором, лично или в составе исследовательской группы;</p> <p>3.1.3. Совершать все свои действия по Договору в интересах Заказчика.</p> <p>3.1.4. Представить Заказчику Отчет о НИР и подписать и возвратить Заказчику Акт приема-передачи НИР (далее – «Акт») в срок, установленный Положениями.</p> <p>3.1.5. Предварительно письменно согласовывать с Заказчиком необходимость использования охраняемых результатов интеллектуальной деятельности, принадлежащих Исполнителю и/или третьим лицам, и/или приобретение прав (лицензий) на их использование, для целей проведения НИР, а также иные вопросы, в случаях, предусмотренных Договором.</p> <p>3.1.6. Без предварительного письменного согласия Заказчика не предпринимать каких-либо действий и/или решений, относящихся к проведению НИР по Договору, которые могут:</p> <ul style="list-style-type: none"> • повлечь расширение круга авторов/правообладателей исключительных прав на результаты интеллектуальной деятельности, созданные в рамках НИР, проводимых по Договору, включая, но, не ограничиваясь правами на результаты интеллектуальной деятельности в составе сложного объекта (единой технологии), и/или • прямо или косвенно затруднить или сделать невозможным патентование и/или предоставление правовой охраны иными законными способами и/или коммерциализацию или иное использование в отношении результатов интеллектуальной деятельности, созданных в результате проведения НИР по Договору, и/или • повлечь необходимость получения дополнительных лицензий, включая лицензии, связанные с возможностью получения на результаты интеллектуальной деятельности, созданные в результате проведения НИР по Договору, только «связанного» патента (пункт 2 статьи 1362 Гражданского кодекса Российской Федерации) и/или 	<p style="text-align: center;">3. Obligations of the Parties</p> <p>3.1. The Researcher shall be obliged to do the following:</p> <p>3.1.1. Conduct the R&D in strict accordance with the requirements and provisions of the General Provisions and the Agreement and deliver R&D results in a proper manner within the period specified in the Agreement.</p> <p>3.1.2. Perform the R&D under the Agreement, in person or as a part of the research group.</p> <p>3.1.3. Perform all actions under the Agreement for the benefit of the Client.</p> <p>3.1.4. Submit the R&D Report to the Client and sign and return to the Client the Act of R&D Acceptance (hereinafter – “the Act”) within the period specified in the General Provisions.</p> <p>3.1.5. Agree with the Client in writing and in advance the need for protected intellectual property of any third party, and / or acquisition of rights (license) to use them for the purposes of carrying out R&D, as well as other issues in the cases provided for in the Agreement.</p> <p>3.1.6. Without the prior written consent of the Client not to take any actions and/or decisions relating to the conduct of R&D under the Agreement, which may:</p> <ul style="list-style-type: none"> • result in increased number of authors/inventors/owners/holders of exclusive rights to intellectual property created within the framework of R&D performed under the Agreement, including without limitation, the rights to intellectual property as a part of complex object (integrated process), and / or • hamper and/or make it impossible, directly or indirectly, to obtain patent and/or to commercialize or to use in any way of intellectual property arising from the R&D under the Agreement, and/or • result in the necessity of obtaining additional licenses, including licenses connected with possibility of acquisition of “related” patent for intellectual property created as a result of performance of R&D under the Agreement (Section 2 of Article 1362 of the Civil Code of the Russian Federation) and / or dependent patent (clause 1358.1 of the Civil Code of the Russian Federation) and / or

зависимого патента (статья 1358.1 Гражданского кодекса Российской Федерации), и/или

- повлечь необходимость предоставления третьим лицам принудительных и/или свободных лицензий.

3.1.7. Уведомлять Заказчика в письменной форме обо всех созданных Исполнителем в период действия Договора результатах интеллектуальной деятельности, которым может быть предоставлена правовая охрана, включая секреты производства (ноу-хау), программы для ЭВМ и (или) базы данных, а также передавать Заказчику все документы и материалы, связанные с такими результатами.

3.1.8. Совершать все необходимые и достаточные действия для признания и регистрации прав на результаты интеллектуальной деятельности за Заказчиком.

3.1.9. В случае обнаружения невозможности получить ожидаемые результаты или нецелесообразности продолжения НИР по Договору, незамедлительно, в срок не позднее 3 (три) рабочих дней с момента обнаружения, приостановить осуществление НИР и письменно информировать Заказчика.

3.1.10. В случае, если выплаты, причитающиеся Исполнителю по Договору, не являются объектом налогообложения налогом на доходы физических лиц в Российской Федерации, предоставить по запросу Заказчика надлежащим образом оформленные документы о налоговом статусе и об исполнении соответствующих обязанностей по уплате налогов и сборов из страны постоянного местопребывания (резидентства).

3.1.11. Предпринять все иные действия, необходимые для надлежащего исполнения Договора и успешного достижения результатов НИР.

3.1.12. При выполнении НИР Исполнитель обязуется соблюдать локальные нормативные акты Заказчика в сфере научно – исследовательской деятельности, а также акты, направленные на обеспечение безопасности, уважать честь и достоинство работников Заказчика, а также иных участников научно – исследовательского процесса. Исполнитель не руководствуется правилами внутреннего трудового распорядка Заказчика. Исполнитель обязуется не посещать место нахождения Заказчика для каких-либо целей, за исключением выполнения НИР.

3.2. В рамках Договора Заказчик обязуется:

3.2.1. Представить Исполнителю информацию, необходимую для выполнения НИР, а также оборудование, документацию, иные необходимые материалы в случае, если такое предоставление предусмотрено Договором.

3.2.2. Оплачивать НИР Исполнителя, указанные в Договоре, в размере, установленном Договором, и в сроки, регламентированные Положением.

3.2.3. При отсутствии возражений принять выполненные НИР, утвердить Отчет о НИР и подписать Акт в сроки, установленные Положениями.

3.2.4. Заказчик обеспечит оказание медицинской помощи Исполнителю, являющемуся иностранным гражданином, выполняющим Работы на территории Заказчика, на основании договора Заказчика с

- result in providing compulsory and/or free license to any third party.

3.1.7. Notify the Client in writing on all results of intellectual activities created by the Researcher during the term of the Agreement, including know-how, computer programs and (or) databases, and also transfer all documents and materials connected with such results to the Client.

3.1.8. Make all necessary and sufficient actions for recognition and registration of rights to results of intellectual activities for the Client.

3.1.9. In case of inability to achieve the expected results or if it is unreasonable to continue R&D under the Agreement, the Researcher shall immediately, not later than three (3) working days from the date of detection, to suspend the implementation of R&D and inform the Client in writing.

3.1.10. In the event that payments due to the Researcher under the Agreement are not subject to the Personal Income Tax in the Russian Federation, to provide upon request of the Client duly executed documents on the tax residency and the performance of relevant obligations to pay taxes and fees in the country of permanent residence.

3.1.11. Take all other actions necessary for the proper performance of the Agreement and the successful achievement of the R&D results.

3.1.12. While carrying out R&D, the Researcher shall follow Client's Policies regulating research activity, as well as Safety Instructions, respect human dignity and honor of the employees of the Client and other participants to the research process. The Researcher shall not follow the rules of internal labor regulations of the Client. The Researcher undertakes don't visit the Client's location for any purpose, except for the carrying out of R&D.

3.2. The Client shall be obliged to do the following:

3.2.1. To provide the Researcher with information, which is necessary for R&D rendering, as well as with equipment, documentation and other stuff if such provision is provided for by the Agreement.

3.2.2. Pay for R&D rendered by the Researcher, specified in the Agreement, in the amount defined in the Agreement within the period specified in the General Provisions.

3.2.3. In case no objections to approve the R&D Report and sign the Act within the period specified in the General Provisions.

3.2.4. The Client will provide medical assistance to the Researcher who is a foreign citizen, carrying out R&D on the Client's location, on the basis of an agreement between the Client and a medical organization, if such a person does not

<p>медицинской организацией, в случае отсутствия у такого гражданина действующего договора (полиса) добровольного медицинского страхования. Реквизиты договора (полиса) добровольного медицинского страхования либо заключенного Заказчиком с медицинской организацией договора о предоставлении Исполнителю медицинских услуг подлежат указанию в Договоре.</p>	<p>have a valid agreement (policy) of voluntary medical insurance. The details of the agreement (policy) of voluntary medical insurance or the agreement made by the Client with a medical organization on the provision of medical services to the Researcher shall be specified in the Agreement.</p>
<p style="text-align: center;">4. Отчеты. Приемка результата НИР</p> <p>4.1. Если иное не предусмотрено Положениями, по завершении проведения этапа и в целом НИР по Договору Исполнитель представляет Заказчику Отчет о НИР. Отчет о НИР должен включать информацию о проведенных НИР и полученных результатах НИР, сводный отчет о выявленных способностях к правовой охране результатах НИР (результатах интеллектуальной деятельности). Отчетная документация по каждому разделу НИР и по НИР в целом должна содержать подробное описание проведенных работ, осуществленных мероприятий и достигнутых результатов.</p> <p>4.2. Отчет о НИР должен быть оформлен в соответствии с ГОСТ 7.32-2017, если Договором не предусмотрено иное, и содержать титульный лист, реферат отчета, лист употребляемых сокращений, введение, основную часть, разбитую на параграфы, а также заключение. Список использованной литературы должен быть составлен в соответствии с ГОСТ Р 7.0.100-2018.</p> <p>4.3. Отчет о НИР представляется в электронном виде, в соответствии с техническими требованиями Заказчика, которые Заказчик может предъявлять время от времени, и в печатном виде, подписанном Исполнителем, за 5 рабочих дней до наступления срока окончания работ, установленного Договором. Отчет направляется на адрес электронной почты представителя Заказчика либо размещается в облачном хранилище, обеспечивающем надлежащую защиту информации, с направлением ссылки на адрес электронной почты представителя Заказчика и доставляется по адресу Заказчика, указанному в Договоре.</p> <p>4.4. Заказчик рассматривает представленный Отчет о НИР (в т.ч. доработанный Отчет о НИР) в течение 30 (тридцати) рабочих дней с момента получения и в указанный срок утверждает Отчет либо направляет в адрес Исполнителя мотивированный отказ от утверждения отчета, который должен содержать:</p> <p>(1) требование о внесении изменений и дополнений в соответствующий отчет; либо</p> <p>(2) уведомление об отклонении отчета в связи с несоблюдением Исполнителем требований к НИР, с применением положений пункта 2 статьи 777 Гражданского кодекса Российской Федерации и с возмещением в пределах общей стоимости НИР по Договору.</p> <p>4.5. В случае отказа Заказчика от утверждения отчета (в соответствии с п. 4.4 (1) Положений) Исполнитель обязан доработать Отчет о НИР, внести в него необходимые исправления и дополнения, в случае их</p>	<p style="text-align: center;">4. Reports. Acceptance of R&D results</p> <p>4.1. Unless otherwise stipulated herein, upon completion of the R&D stage and full R&D under the Agreement the Researcher shall submit the R&D Report to the Client. R&D Report must include information on the research conducted and results of research, a summary report of an aptitude for legal protection of research results (intellectual property). The report and supplementary documentation for each section of the report and as a whole shall contain detailed description of research conducted, actions taken and results achieved.</p> <p>4.2. R&D Report shall be prepared in accordance with the GOST (State standard) 7.32-2017 unless otherwise provided by the Agreement. It should contain the title, the summary of the report, list of abbreviations used, the introduction, main part divided in paragraphs and a conclusion. The list of information sources shall be compiled in accordance with the description standards set up in the GOST R 7.0.100-2018.</p> <p>4.3. R&D Report shall be submitted in electronic form in accordance with the technical requirements of the Client that the Client can claim from time to time, and in printed form, signed by the Researcher within 5 days prior the assignment completion date. R&D Report shall be sent to the e-mail address of the Client's representative or placed in a cloud storage, ensuring adequate protection of information. The link to download R&D Report shall be sent to the e-mail address of the Client's representative, and a hard copy of the R&D Report is delivered to the Client's address set out in the Agreement.</p> <p>4.4. The Client is considering submitted R&D Report (including revised R&D Report) within thirty (30) working days as of receipt and in the specified period shall approve the report and / or forward to the Researcher a reasonable refusal to approve the report, which should contain:</p> <p>(1) the demand for changes and additions to the R&D Report; or</p> <p>(2) the notice of the rejection of the report at the failure by the Researcher to the requirements of scientific research, with the application of the provisions of paragraph 2 of Article 777 of the Civil Code of the Russian Federation and the reimbursement within the total cost of R&D under the Agreement.</p> <p>4.5. In the event of Client's refusal to approve the report (in accordance with section 4.4 (1) of the General Provisions), the Researcher shall finalize the R&D Report, make a necessary corrections and additions to the report, if not in compliance</p>

<p>несоответствия положениям Договора и/или требованиям Заказчика, без получения от Заказчика дополнительной оплаты. Сроки доработки результата НИР и/или доработки Отчета о НИР и/или внесения в них исправлений и дополнений согласовываются Сторонами, но не могут превышать 15 (пятнадцать) календарных дней с момента направления Заказчиком соответствующего требования на соответствующий Отчет.</p> <p>4.6. В течение 5 (пяти) рабочих дней после утверждения Заказчиком Отчета о НИР Заказчик направляет два оригинала Акта по форме, установленной в Приложении № 1 к настоящим Положениям, подписанного Заказчиком, Исполнителю по адресу, указанному в Договоре, после чего Исполнитель в течение 5 (пяти) рабочих дней, следующих за получением Акта, возвращает Заказчику один экземпляр Акта, подписанного Исполнителем.</p> <p>4.7. Датой исполнения обязательств Исполнителя по выполнению НИР считается дата утверждения Заказчиком Отчета о НИР и подписания Акта, а если эти даты не совпадают – дата, когда Акт подписан без замечаний.</p>	<p>with the provisions of the Agreement and / or Client's requirements, without additional payment from the Client. Terms for refinement of research results and / or modifications of R&D Report and / or making corrections and amendments into it shall be agreed by the Parties, but may not exceed fifteen (15) calendar days from the date of the relevant requirements of the Client to the relevant report.</p> <p>4.6. Within five (5) business days after the approval of the R&D Report by the Client, the Client sends two original copies of the Act in accordance with the Annex N 1 to the General Provisions, which was signed by the Client, to the Researcher at the address specified in the Agreement, then the Researcher within five (5) business days following the receipt of the Act returns one copy of the Act to the Client signed by the Researcher.</p> <p>4.7. The date of fulfillment of the obligations of the Researcher to implement the R&D is the date of approval of the R&D Report by the Client and the signing of the Act, and if these dates do not match - the date the Act signed without comment.</p>
<p>5. Раскрытие сущности способного к правовой охране результата НИР. Права на результаты НИР</p> <p>5.1. Исключительные права на результаты интеллектуальной деятельности (далее – РИД), созданные в ходе выполнения НИР, как предусмотренные, так и не предусмотренные Договором, включая, в том числе, изобретения, полезные модели, промышленные образцы, программы для ЭВМ, базы данных, объекты авторских прав, потенциально патентоспособные технические решения, а равно секреты производства (ноу-хау), в отношении которых может быть установлен режим коммерческой тайны, в полном объеме передаются (отчуждаются) Исполнителем Заказчику в момент передачи результатов НИР.</p> <p>5.2. В случае создания Исполнителем способных к правовой охране результатов НИР Исполнитель должен в срок не позднее 5 (пяти) рабочих дней предоставить Заказчику отчет, содержащий:</p> <p>5.2.1. описание сущности способного к правовой охране результата НИР или к любой его части, в том числе:</p> <ul style="list-style-type: none"> • описание его/ее с полнотой, достаточной для осуществления, и/или комплект изображений изделия, дающих полное детальное представление о внешнем виде изделия; • формулу изобретения/полезной модели, выражающую его/ее сущность и полностью основанную на его/ее описании, и/или чертеж общего вида изделия, эргономическую схему, конфекционную карту, если они необходимы для раскрытия сущности промышленного образца; • чертежи и иные материалы, если они необходимы для понимания сущности изобретения/полезной модели и/или описание промышленного образца; 	<p>5. Research results disclosure. Rights to the research results</p> <p>5.1. Exclusive rights to the results of intellectual activity (hereinafter - RIA) created in the course of R&D, both provided for and not provided for by the Agreement, including, but not limited to, inventions, utility models, industrial designs, computer programs, databases, copyright objects rights, potentially patentable technical solutions, as well as trade secrets (know-how), in respect of which a trade secret regime can be established, are fully transferred by the Researcher to the Client at the time of transfer of the R&D results.</p> <p>5.2. In case of creating the capable of legal protection research results Researcher shall not later than five (5) business days to provide the Client a report containing:</p> <p>5.2.1. full description of research results, or to any part thereof, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> • description of it with sufficient details for implementation, and / or a set of images of the product, providing full and detailed understanding of the outward appearance; • claims / utility model that expresses its essence and fully based on its description and / or drawing of the general appearance of the product, ergonomic scheme, confection map, if necessary for the understanding of the disclosure; • drawings and other materials, if they are necessary for the understanding of the invention / utility model and / or description of the industrial design;

<ul style="list-style-type: none"> • реферат/перечень существенных признаков промышленного образца. <p>5.2.2. сведения о соавторах (в случае если РИД создавался в соавторстве), включая ФИО, место жительства на момент создания способного к правовой охране РИД, контактную информацию, наличие трудовых и/или гражданско-правовых отношений с третьими лицами.</p> <p>5.3. Вознаграждение за создание РИД и отчуждение исключительных прав на РИД, созданных в ходе выполнения работ по Договору, включено в вознаграждение, выплачиваемое Заказчиком Исполнителю по Договору, и является полным и окончательным.</p> <p>5.4. Исполнитель вправе использовать созданный РИД только в целях выполнения НИР по Договору.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • abstract / list of essential features of the industrial design. <p>5.2.2. information about co-authors (if the RIA result is co-created), including full name, place of residence at the time of creation capable of legal protection RIA, contact information the availability of labor and / or civil legal relations with third parties.</p> <p>5.3. Researcher's remuneration for transfer of the exclusive rights on RIA created pursuant to the Agreement and for creation such RIA is included into remuneration paid by the Researcher under the Agreement performance and is entire and full compensation.</p> <p>5.4. The Researcher has the right to use the created RIA only for the purposes of carrying out R&D under the Agreement.</p>
<p style="text-align: center;">6. Ответственность Сторон</p> <p>6.1. Стороны несут ответственность за невыполнение или ненадлежащее выполнение возложенных на них Договором обязательств в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.</p> <p>6.2. При нарушении Заказчиком денежных обязательств, предусмотренных Договором и Положениями, неустойка за пользование чужими денежными средствами, указанная в ст. 395 ГК РФ, не начисляется.</p>	<p style="text-align: center;">6. Liability of the Parties.</p> <p>6.1. The Parties shall be responsible for non-fulfillment or improper fulfillment of obligations under the Agreement in accordance with the applicable legislation of the Russian Federation.</p> <p>6.2. In case the Client violates financial obligations specified in the Agreement and General Provisions, penalties for use of another's monetary assets, specified in clause 395 of the Civil Code of the Russian Federation, are not charged.</p>
<p style="text-align: center;">7. Конфиденциальная информация</p> <p>7.1. Конфиденциальной Стороны признают любую конфиденциальную и служебную информацию (коммерческую тайну), которая раскрывается Заказчиком Исполнителю, в связи с исполнением Договора и которая:</p> <ul style="list-style-type: none"> • до своего раскрытия обозначена как конфиденциальная информация надлежащим образом, или • раскрыта устно или визуально, если Заказчик в момент раскрытия информации указывает на конфиденциальный характер такой информации и, в течение 30 (тридцати) дней с момента такого раскрытия информации, предоставляет Исполнителю уведомление с кратким изложением Конфиденциальной информации. <p>7.2. Исполнитель предпримет все разумные меры в целях защиты Конфиденциальной информации, проявляя осмотрительность в той же степени, что и при защите собственной конфиденциальной информации, что подразумевает, по меньшей мере, разумную степень осмотрительности.</p> <p>7.3. Обязательства по обеспечению конфиденциальности в отношении использования и неразглашения Конфиденциальной информации, предусмотренные положениями Договора, остаются в силе в течение 3 (трех) лет с момента получения информации, в случае, если Договором не установлен более длительный срок.</p> <p>7.4. Результаты НИР могут быть исключены из перечня Конфиденциальной информации по</p>	<p style="text-align: center;">7. Confidentiality of information</p> <p>7.1. The Parties agree that Confidential Information means confidential and proprietary information of any kind which is disclosed by the Client to the Researcher in connection with the activities undertaken under the Agreement that:</p> <ul style="list-style-type: none"> • prior to disclosure, is marked with a legend indicating its confidential status or • is disclosed orally or visually, if the disclosing Party identifies such information as confidential at the time of disclosure and, within 30 days of such disclosure, delivers to the other Party a notice summarizing the confidential information disclosed. <p>7.2. The receiving Party will take reasonable measures to protect the disclosing Party's Confidential Information using caution to the same extent as if it was its own confidential information of a similar type, which implies at least reasonable level of prudence.</p> <p>7.3. Obligations of confidentiality with respect to use and non-disclosure of Confidential Information provided under the Agreement shall survive for a period of three (3) years following receipt of the particular Confidential Information in case the Agreement doesn't contain longer term.</p> <p>7.4. The R&D Results may be excluded from the list of Confidential Information by the Client's written order or by direct indication in the Agreement.</p>

письменному распоряжению Заказчика либо посредством прямого указания в Договоре.

7.5. Конфиденциальная информация, предоставленная Заказчиком, может быть использована Исполнителем исключительно в целях исполнения Договора (далее - «Разрешенные цели»).

7.6. Кроме случаев содействия достижению Разрешенных целей, Конфиденциальная информация Заказчика не может копироваться или воспроизводиться Исполнителем без получения предварительного письменного разрешения Заказчика. Все копии Конфиденциальной информации рассматриваются как Конфиденциальная информация.

7.7. За исключением случаев, прямо предусмотренных Договором, Исполнитель не будет передавать и/или разглашать, и/или каким-либо образом делать доступной в общем или в части Конфиденциальную информацию любым третьим лицам, без предварительного получения письменного согласия от Заказчика. В случае неправомерного разглашения Исполнителем Конфиденциальной информации, повлекшего причинение убытков Заказчику, Исполнитель возмещает Заказчику размер документально подтвержденного ущерба.

7.8. Договор или факт раскрытия в связи с Договором Конфиденциальной информации не влечет передачу Заказчиком лицензий и прав, связанных с коммерческими тайнами, авторскими или иными интеллектуальными правами Исполнителю.

7.9. В случае, если Исполнителю станет известно, что Конфиденциальная информация Заказчика стала противоправно известна третьим лицам (используется третьими лицами), он должен незамедлительно письменно информировать об этом Заказчика.

7.10. Конфиденциальная информация может быть раскрыта в случаях, предусмотренных законом. В случае, если Исполнитель будет обязан в соответствии с применимым законодательством раскрыть любую Конфиденциальную информацию, Исполнитель должен немедленно уведомить о таком требовании Заказчика для того, чтобы Заказчик мог предпринять соответствующие законные меры для предотвращения такого раскрытия и Исполнитель предоставит только такую часть Конфиденциальной информации, которая должна быть раскрыта на законных основаниях.

7.5. The Confidential Information provided by one Party may be used by the other Party only for the purposes of performing the Agreement (hereinafter referred to as “the Permitted purposes”).

7.6. Except for ensuring attainment of the Permitted Purposes, the Confidential Information of the disclosing Party may not be copied or reproduced by the receiving Party without prior written consent of the disclosing Party. All copies of the Confidential Information shall be treated as Confidential Information.

7.7. Unless expressly provided in the Agreement, a receiving Party will not transfer and/or disclose and/or make available a disclosing Party’s Confidential Information in full or in part by any other way to any third parties without prior written consent of the receiving Party. In case of unlawfully disclosure of Confidential Information by the Researcher, which caused damage to the Client, the Researcher shall reimburse the Client for the amount of documented damage.

7.8. Disclosure of the Confidential Information in connection with the Agreement shall not be considered as transfer to the other Party (the receiving Party) of licenses and rights to use the Confidential Information for anything other than the Permitted Purposes.

7.9. If the Party becomes aware that another Party’s Confidential Information became unlawfully known to third parties (utilized by third parties) it shall immediately notify in writing the Party which such information belongs to.

7.10. Confidential Information may be disclosed by a receiving Party to third parties in cases provided for by law. If the Party is obliged to disclose any Confidential Information in accordance with applicable laws such Party should immediately notify about such request the Party which owns the Confidential Information, if permitted by law to do so, in order the latter shall take respective legal measures to avoid such disclosure, and the Party will provide only such part of the Confidential Information which must be disclosed under legal grounds.

8. Конфликт интересов

8.1. Исполнитель обязуется осуществлять свою деятельность таким образом, чтобы избежать конфликта интересов.

8.2. Исполнитель обязуется при заключении Договора предоставить Заказчику информацию о своем участии в научно-исследовательских проектах и/или совместном с третьими лицами участии в научно-исследовательских проектах, и/или в научно-исследовательских проектах, финансируемых третьими лицами (далее – «Связанные Проекты»), если:

8.2.1. Исследования по Связанным Проектам могут повлечь расширение круга авторов/правообладателей исключительных прав на результаты интеллектуальной деятельности, созданные в рамках НИР, проводимых по

8. Conflict of interest

8.1. The Researcher shall conduct its activities to the intent that avoid the conflict of interest (hereinafter referred to as the “Conflict of interest”).

8.2. The Researcher undertakes to, at entering into the Agreement, disclose information about his participation in research and development projects and/or joint research and development projects with third parties, and/or in research and development projects financed by third parties (hereinafter referred to as “the Related Projects”), if:

8.2.1. Research under the Related Projects may result in expansion of a number of authors/inventors/owners/holders of exclusive rights to intellectual property created within the framework of R&D performed under the Agreement,

<p>Договору, включая, но, не ограничиваясь правами на результаты интеллектуальной деятельности в составе сложного объекта (единой технологии), за пределы Сторон Договора;</p> <p>8.2.2. Результаты интеллектуальной деятельности по Связанным Проектам могут:</p> <p>(1) прямо или косвенно затруднить или сделать невозможной патентование и/или предоставление правовой охраны иными законными способами и/или коммерциализацию или иное использование в отношении результатов интеллектуальной деятельности, созданных в результате проведения НИР по Договору и/или</p> <p>(2) повлечь необходимость получения дополнительных лицензий, включая лицензии, связанные с возможностью получения на результаты интеллектуальной деятельности, созданные в результате проведения НИР по Договору, только «связанного» патента (пункт 2 статьи 1362 Гражданского кодекса Российской Федерации) и/или зависимого патента (статья 1358.1 Гражданского кодекса Российской Федерации).</p> <p>8.3. Исполнитель будет ставить Заказчика в известность о возможном Конфликте интересов, если Исполнитель предполагает его наличие либо ему стало известно о таком Конфликте интересов.</p> <p>8.4. Исполнитель признает, что положения о недопущении конфликта интересов, изложенные в настоящем разделе Положений, являются существенными и несоблюдение указанных положений представляет собой существенное нарушение Договора.</p>	<p>including without limitation, the rights to intellectual property as a part of complex object (integrated process), beyond the Parties to the Agreement;</p> <p>8.2.2. Intellectual property under Related Projects may:</p> <p>(1) hamper and/or make it impossible, directly or indirectly, to obtain exclusive ownership and/or commercialization or other use by the Party of IP arising from the R&D under the Agreement, and/or</p> <p>(2) result in the necessity of obtaining additional licenses, including licenses connected with possibility of acquisition of only “related” patent for intellectual property created as a result of performance of Projects under the Agreement (Section 2 of Article 1362 of the Civil Code of the Russian Federation) and / or dependent patent (clause 1358.1 of the Civil Code of the Russian Federation).</p> <p>8.3. Researcher will advise Client about possible risk of the Conflict of interest if this risk will be expected by the Researcher or comes to Researcher’s notice.</p> <p>8.4. The Researcher shall recognize that the aforementioned obligation constitutes an essential and decisive obligation, and that failure to comply with such obligation shall constitute sufficient violation of the Agreement.</p>
<p style="text-align: center;">9. Публикации</p> <p>9.1. Исполнитель может публиковать Научные работы (любые публикации, включая книги, статьи и сообщения в научных и научно-популярных журналах, опубликованные доклады и иные способы обнародования, опубликования, распространение или доведения до всеобщего сведения хода и/или результатов НИР), при условии предоставления Заказчику 30 (тридцати)-дневного периода для рассмотрения каждой публикации в целях выявления:</p> <p>(1) любого неумышленного разглашения Конфиденциальной информации Заказчика и/или</p> <p>(2) любого патентоспособного объекта, исключительными правами на который Заказчик может обладать, в том числе, совместно с иными лицами.</p> <p>9.2. В случае обнаружения Конфиденциальной информации, она должна быть исключена из публикации Исполнителем.</p> <p>9.3. В случае, если необходимо обеспечить подготовку и подачу патентных заявок в отношении патентоспособного объекта, Исполнитель обязан по требованию Заказчика отложить публикацию.</p>	<p style="text-align: center;">9. Publication</p> <p>9.1. The Researcher may publish scientific works (any publication, including books, articles and submissions to scientific journals or other scholarly publications; published reports and any other means of disclosing, publishing, distributing information regarding progress or results of, or deliverables resulting from R&D) after providing the Client with a thirty (30) day period in which to review each publication to identify:</p> <p>(1) any inadvertent disclosure of the reviewing Party’s Confidential Information and/or</p> <p>(2) any patentable RIA in which the reviewing Party has an interest, including jointly with other persons.</p> <p>9.2. Should Confidential Information be identified, the publishing Party shall remove the identified Confidential Information from publication.</p> <p>9.3. If necessary to permit the preparation and filing of patent applications on any patentable RIA, the Researcher upon the Client’s written notification postpones publication date.</p>
<p style="text-align: center;">10. Условия оплаты</p> <p>10.1. Общая стоимость НИР определяется в Договоре и включает в себя компенсацию любых расходов и/или издержек Исполнителя, связанных с выполнением</p>	<p style="text-align: center;">10. Terms of payment</p> <p>10.1. Total value of R&D is indicated in the Agreement and includes compensation of any and all Researcher’s costs and expenses related to conducting R&D and Researcher’s</p>

<p>НИР. Вознаграждение Исполнителя за создание при проведении НИР по Договору результатов интеллектуальной деятельности и отчуждение прав на них включено в Общую стоимость НИР по Договору и составляет 10 % (десять процентов) от нее.</p> <p>10.2. Расчеты с Исполнителем производятся в безналичном порядке путем перечисления денежных средств на банковский счет Исполнителя, указанный в Договоре.</p> <p>10.3. Обязательства Заказчика по уплате вознаграждения Исполнителю считаются исполненными с момента списания соответствующих сумм денежных средств с расчетного счета Заказчика.</p> <p>10.4. В случаях, установленных российским законодательством, Заказчик удерживает из суммы вознаграждения, причитающегося Исполнителю, и перечисляет налоги, предусмотренные российским законодательством, как подлежащие удержанию. В случае удержания сумм налога из размера вознаграждения, причитающегося Исполнителю, Заказчик по запросу последнего обязуется предоставить расчет и обоснование совершенных удержаний.</p> <p>10.5. В случае, если в Договоре указано, что он заключен в рамках исполнения Основного договора, под которым понимается договор Заказчика с третьим лицом, для выполнения которого заключается Договор, выплата вознаграждения или авансирование работ Исполнителю производится Заказчиком не ранее получения Заказчиком денежных средств, предусмотренных Основным договором. В случае отсутствия указанных денежных средств по Основному договору, Заказчик вправе изменить в одностороннем порядке срок перечисления Исполнителю суммы его вознаграждения на период до получения вознаграждения по Основному договору. Сумма вознаграждения, подлежащая перечислению Исполнителю, по факту исполнения третьей стороной своих обязательств по Основному договору, определяется эквивалентно (в процентном соотношении) сумме поступивших денежных средств по Основному договору.</p> <p>10.6. Оплата НИР производится в течение 10 (десять) рабочих дней с момента подписания Сторонами Акта, с учётом особенностей, приведённых в п. 10.5 Положений.</p> <p>10.7. Оплата производится в валюте, указанной в Договоре (если иное не указано в Акте), по реквизитам Исполнителя, указанным в Договоре.</p>	<p>remuneration. Researcher's remuneration for the creation of the results of intellectual activity during R&D performance under the Agreement and for the transfer of rights to them is included in the Total R&D cost under the Agreement and is ten percent (10%) of it.</p> <p>10.2. Settlements with the Researcher shall be effected by means of wire transfer to the Researcher's banking account indicated in the Agreement.</p> <p>10.3. The Client's payment obligations shall be deemed fulfilled after the relevant funds are credited from the Client's settlement account.</p> <p>10.4. In the cases established by Russian legislation, the Client withheld from value of R&D due to the Researcher, and transfers taxes, under Russian law, as subject to withholding. If the Client deducts the tax amount from the payments due to the Researcher, the Client, subject to the request of the Researcher, undertakes to provide detailed calculation for the deductions made.</p> <p>10.5. If the Agreement indicates, that it is concluded in the frame of the Master Agreement (a contract made between the Client and a third party, for the performance of which the Agreement is concluded), the Researcher's remuneration or advance payment for R&D shall be made by the Client of the funds allocated from the Master Agreement not earlier than the Client receives the funds under the Master Agreement. In case of absence of funds under the Master Agreement, the Client is entitled to unilaterally change the date of payment to the Researcher until the payment under the Master Agreement is received. The amount of remuneration to be transferred to the Researcher upon fulfillment by the third party of its obligations under the Master Agreement, is determined equivalently (in percentage) to the amount of funds received under the Master Agreement.</p> <p>10.6. Payment for research shall be made within ten (10) working days from the date of signing by the Parties of the Act, taking into account the features specified in cl. 10.5 of General Provisions.</p> <p>10.7. Payment shall be made in the currency specified in the Agreement unless otherwise stated in the Act, according to the bank details specified in the Agreement.</p>
<p style="text-align: center;">11. Действие Договора</p> <p>11.1. Договор вступает в силу с момента его подписания и действует до момента выполнения сторонами своих обязательств. В случае, если в Договоре дата начала выполнения НИР определена как дата, наступившая до даты вступления Договора в силу, действие Положений и Договора распространяется на отношения Сторон, фактически возникшие с даты начала выполнения НИР.</p> <p>11.2. Любая из Сторон вправе в одностороннем порядке отказаться от исполнения Договора, предупредив об этом другую сторону за 15 (пятнадцать) календарных дней до предполагаемой даты расторжения Договора.</p>	<p style="text-align: center;">12. Validity of the Agreement</p> <p>11.1. The Agreement shall be effective from the date of its signing until the Parties fulfill their obligations in full scope. If in the Agreement the date of the beginning of the R&D performance is defined as the date that came before the date of entry into force of the Agreement, the General Provisions and the Agreement apply to the relations of the Parties that actually arose from the date of start of the R&D performance.</p> <p>11.2. Either Party has the right to unilaterally refuse to perform the Agreement, notifying the other party fifteen (15) calendar days before the proposed date of termination of the Agreement.</p>

<p>11.3. Любые изменения и дополнения к Договору должны быть совершены в письменной форме и подписаны уполномоченными представителями Сторон.</p> <p>11.4. Руководствуясь ст. 434 ГК РФ, Стороны достигли соглашения, что Договор считается заключённым в письменной форме путем обмена электронными документами в виде сканированной копии Договора, подписанной уполномоченным лицом соответствующей Стороны, с использованием адресов электронной почты Сторон, указанных в Договоре. Датой подписания Договора признается поступление с адреса электронной почты любой Стороны скана Договора, содержащего подписи уполномоченных лиц обеих Сторон.</p> <p>Дата подписания и дата заключения Договора при этом признаются тождественными, если иное не указано в Договоре.</p> <p>11.5. Письма, Акты, Отчеты и иные документы, направленные с адресов электронной почты Сторон, указанных в Договоре, будут иметь полную юридическую силу и могут использоваться Сторонами в качестве надлежащих доказательств в суде и других государственных органах.</p> <p>11.6. Договор или документы в рамках исполнения Договора могут быть подписаны Сторонами посредством усиленной квалифицированной электронной подписи. Датой подписания Договора или документа признается поступление с адреса электронной почты любой Стороны Договора или документа, содержащего подписи уполномоченных лиц обеих Сторон, либо поступление такого подписанного Договора или документа посредством систем электронного документооборота.</p> <p>Дата подписания и дата заключения Договора при этом признаются тождественными, если иное не указано в Договоре.</p>	<p>11.3. Any amendments and additions to the Agreement shall not be effective unless made in writing and signed by the authorized representatives of the Parties.</p> <p>11.4. Subject to the Article 434 of the Civil Code of the Russian Federation, the Parties have agreed that the Agreement shall be deemed to be entered into in writing by exchanging electronic documents in the form of a scanned copy signed by the authorized person of the relevant Party using the email addresses of Parties specified in the Agreement.</p> <p>The date of signing the Agreement shall be the receipt of the scanned copy of the Agreement containing the signatures of the authorized persons of both Parties from the email address of any of the Parties.</p> <p>In this case, the date of signing and the date of conclusion of the Agreement shall be recognized as identical, unless otherwise specified in the Agreement.</p> <p>11.5. Letters, Acts, Reports and other documents sent from email addresses of the Parties specified in the Agreement will have full force and effect and can be used by the Parties as appropriate evidence in court and other state bodies.</p> <p>11.6. The Agreement or the documents within the R&D performance may be signed by the Parties through a qualified electronic signature. The date of signing the Agreement or a document is the receipt from the email address of any Party the Agreement or a document containing the signatures of authorized persons of both Parties, or the receipt of such a signed Agreement or document through electronic document management systems.</p> <p>The date of signing and the date of conclusion of the Agreement in this case are recognized as identical, unless otherwise specified in the Agreement.</p>
<p>12. Исполнитель гарантирует и подтверждает, что обладает достаточной квалификацией для выполнения НИР. Исполнителем представлены Заказчику документы, подтверждающие наличие достаточных навыков и квалификации для выполнения работ.</p> <p>Исполнитель подтверждает, что в течение последних 2 (двух) лет не занимал должности государственной или муниципальной службы.</p>	<p>12. Hereby the Researcher guarantees and confirms that she/he indeed has the qualification sufficient to perform R&D under the Agreement. The Researcher presents to the Client documents to confirm his/her skills and qualification.</p> <p>The Researcher confirms that during the past 2 (two) years he/she has not held the position at state or municipal service.</p>
<p>13. В целях соблюдения законодательства Российской Федерации, решений, поручений и выполнения запросов органов, осуществляющих функции и полномочия учредителя Заказчика, органов и лиц, осуществляющих контрольные, надзорные и иные проверочные мероприятия в отношении Заказчика, в том числе аудиторов, осуществления расчетов с Исполнителем посредством кредитных организаций, обеспечения правовой охраны интеллектуальной собственности, осуществления Заказчиком уставной деятельности, Исполнитель дает Заказчику согласие на осуществление последним на срок действия Договора и в течение 5 (пяти) лет после его исполнения или расторжения записи, систематизации, накопления,</p>	<p>13. In order to comply with the legislation of the Russian Federation, decisions, instructions and requests of the bodies performing the functions and powers of the founder of the Client, bodies and persons exercising control, supervisory and other verification measures with respect to the Client, including auditors, processing of payments to the Researcher through credit institutions, ensuring the legal protection of intellectual property, the implementation by the Client of the statutory activities, The Researcher gives the Client the consent valid from the date of conclusion of the Agreement and within five (5) years after its execution or termination, for recording, systematization, accumulation, storage, clarification, extraction, use, transfer (provision, distribution, access) to third parties of personal data of the Researcher,</p>

<p>хранения, уточнения, извлечения, использования, передачи (предоставления, распространения, доступа) третьим лицам персональных данных Исполнителя, содержащихся в Договоре или становящихся известными Заказчику в связи с его исполнением, в частности фамилии, имени, отчества, адреса регистрации, постоянного проживания, даты и места рождения, паспортных данных, сведений о навыках и квалификации, личных фотографий (фотоизображений), копий паспорта, ИНН и СНИЛС, в том числе путем автоматизированной обработки таких данных.</p> <p>Исполнитель согласен на обезличивание, блокирование, удаление и уничтожение указанных персональных данных в случаях, когда это необходимо и/или возможно при реализации указанных целей.</p> <p>Согласие может быть отозвано Исполнителем путем внесения изменений в Договор на основании дополнительного соглашения с Заказчиком или, после его исполнения либо расторжения, путем представления Заказчику письменного заявления Исполнителя с указанием причин его отзыва.</p>	<p>reflected in the Agreement or becoming known to the Client in connection with its execution, in particular the last name, first name, patronymic, address of registration, permanent residence, date and place of birth, passport data, information on skills and qualifications, personal photographs (photo images), copies of passport, TIN, INIA and including automated processing of such data.</p> <p>The Researcher agrees to impersonalizing, blocking, deletion and destroying of the specified personal data in cases where this is necessary and/ or possible in the implementation of the said objectives.</p> <p>The consent can be withdrawn by the Researcher by making changes to the Agreement on the basis of an additional agreement with the Client or, after its execution or termination, by submitting to the Client a written application of the Researcher indicating the reasons for its recall.</p>
<p>14. Договор регулируется Российским законодательством.</p>	<p>14. This Agreement shall be governed by the Russian legislation.</p>
<p>15. Все споры и разногласия, которые могут возникнуть из Договора, будут по возможности разрешаться путем переговоров между Сторонами. В случае если стороны не придут к соглашению, то разрешение спора подлежит передаче в судебные органы Российской Федерации по месту нахождения Заказчика.</p>	<p>15. Any disputes and differences arising between the Parties out of or in connection with the Agreement shall be settled through negotiations between the Parties. Should the Parties fail to reach an agreement, the dispute shall be settled by the juridical authorities of the Russian Federation at the Client's location.</p>
<p>16. Заказчик:</p>	<p>16. The Client:</p>
<p>Автономная некоммерческая образовательная организация высшего образования «Сколковский институт науки и технологий»</p> <p>Адрес: 121205, г. Москва, территория инновационного центра «Сколково», Большой бульвар, д. 30 стр.1</p> <p>Телефон +7 495 280 1481 ОГРН: 1115000005922 ИНН: 5032998454 КПП: 773101001</p> <p>Банковские счета: Расчетные счета (в рублях): 40703810438000007383; 40703810538000005418 Текущий счет (в долларах США): 40703840538170000041 Текущий счет (в ЕВРО): 40703978338170000061 Банк: ПАО «Сбербанк» Кор. счет: 30101810400000000225 БИК: 044525225</p>	<p>Autonomous Non-Profit Organization for Higher Education «Skolkovo Institute of Science and Technology»</p> <p>Address: 121205, Moscow, territory of innovation center “Skolkovo”, Bolshoy Boulevard 30, bld. 1</p> <p>Telephone +7 495 280 1481 Primary State Registration Number (OGRN): 1115000005922 Taxpayer Identification Number (INN): 5032998454 Tax Registration Reason Code (KPP): 773101001</p> <p>Bank details: Bank account (in RUR): 40703810438000007383; 40703810538000005418 Current account (in USD): 40703840538170000041 Current account (in EUR): 40703978338170000061</p> <p>PAO Sberbank Correspondent account: 30101810400000000225 BIC 044525225</p>

Адрес электронной почты Заказчика:
inbox@skoltech.ru

E-mail address of the Client: inbox@skoltech.ru

Заказчик /the Client

Ректор Кулешов А.П., действующий на основании Устава /
President Kuleshov A.P. acting under the Charter

М.П. (seal)



**Форма Акта приема-передачи НИР/
Form of the Act of R&D Acceptance**

АКТ ПРИЕМА-ПЕРЕДАЧИ НИР К ДОГОВОРУ ВЫПОЛНЕНИЯ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИХ РАБОТ № _____ ОТ _____ ACT OF R&D ACCEPTANCE TO THE RESEARCH AGREEMENT N _____ DD. _____	
Дата/date (dd/mm/yy): _____	
Заказчик/Client	Автономная некоммерческая образовательная организация высшего образования «Сколковский институт науки и технологий» 121205, г. Москва, территория Инновационного центра «Сколково», Большой бульвар, д. 30, стр. 1, ИНН/КПП 5032998454/773101001 Autonomous Non-Profit Organization for Higher Education «Skolkovo Institute of Science and Technology» 121205, Moscow, Territory of Innovation Center Skolkovo, Bolshoy Boulevard 30, bld. 1, ITN/KPP 5032998454/773101001 В лице _____, действующего (-ей) на основании _____ Represented by _____, acting on the basis of the _____
Исполнитель / Researcher	ФИО / First name, last name: [Фамилия И.О. рус.]/[Фамилия И.О.]

1. Заказчик принял научно-исследовательские работы, выполненные Исполнителем в соответствии с условиями Договора выполнения научно-исследовательских работ № _____ от _____ г., с «_____» _____ 20_____ г. по «_____» _____ 20_____ г. (далее – «Договор», «НИР»). НИР за указанный период выполнены Исполнителем в срок, в полном объеме и с надлежащим качеством, в соответствии с требованиями Договора.		1. The Client has accepted research and development works carried out by the Researcher under the Research Agreement N _____ of _____ for the period from _____, 20 _____ till _____, 20 _____ (hereinafter – “the Agreement”, R&D). R&D for the period mentioned above have been carried out by the Researcher on time, in full and are of high quality in accordance with the provisions of the Agreement.	
2. Отчет Исполнителя о выполненных НИР:		2. Report of carried out R&D:	
Наименование НИР (по каждому этапу)/ Name of R&D (for the each stage)	Детализация НИР, срок выполнения НИР (по каждому этапу)/ Details of R&D, period of carrying out R&D (for the each stage)	Материалы, подтверждающие выполнение НИР ¹ / Materials confirming the R&D completion ¹	Способ и срок передачи Заказчику материалов, подтверждающих выполнение НИР ² / How and when the materials confirming R&D performance were passed to the Client ²
		Отчет о НИР/ R&D Report	
Отчетные материалы, подготовленные Исполнителем, приняты Заказчиком. Стороны претензий друг к другу не имеют.		The Reporting materials submitted by the Researcher have been accepted by the Client. The Parties have no claims to each other.	
3. Место выполнения НИР: [121205, Россия, г. Москва, Территория Инновационного Центра «Сколково», Большой бульвар, д. 30 стр. 1]		3. Place of carried out R&D: [121205, Russia, Moscow, Territory of Innovation Center Skolkovo, Bolshoy Boulevard 30, bld. 1]	

¹ В случае выполнения НИР обучающимся, указывается «не предоставляются на основании п. 2.2 Общих положений» / In the case of performance of the R&D by the student should be indicated “not provided on the basis of clause 2.2 of General Provisions”

² Указывается, каким способом (по электронной почте, направлением на почтовый адрес Заказчика) и когда Отчет о НИР был передан Заказчику / it is indicated in what way (by e-mail, as a letter to the Client’s postal address) and when the R&D Report was transferred to the Client

<p>4. Стоимость выполненных НИР составила _____, (_____) рублей, включая НДС _____, (_____) рублей. Валюта оплаты: []</p>	<p>4. The cost of R&D is amount _____, (_____) rubles including the Personal Income Tax in amount _____, (_____) rubles. Currency of the payment: []</p>
<p>5. В момент подписания настоящего Акта Исполнитель отчуждает Заказчику исключительное право на результаты интеллектуальной деятельности, содержащиеся во всех материалах, переданных Заказчику в ходе выполнения НИР по Договору.</p>	<p>5. By signing this Act the Researcher assigns the exclusive right to use the results of intellectual activity containing in all materials transferred to the Client within carrying out R&D under the Agreement.</p>
<p>6. Настоящий Акт составлен и подписан в двух экземплярах, по одному для каждой из Сторон, на русском и английском языках.</p>	<p>6. This Act is made and signed in two copies, one for each Party, in Russian and in English.</p>
<p style="text-align: center;">Заказчик /the Client</p> <p>_____</p> <p>_____/ _____</p> <p>М.П. (seal)</p>	<p style="text-align: center;">Исполнитель /the Researcher</p> <p>_____</p> <p>_____/ _____</p>